خدائي خدمتګار تحريک کښې د فضل الرحيم ساقي کردار

## Syed Zafar Ullah Bakhshali\*

## ABSTRACT:

Khudai Khidmatgar was founded by Bacha Khan and his colleagues. Later on many people joined Khudai Khidmatgar movement and contributed in this movement greatly. In this movement there were many poets and writers. Among them one prominent figure was Fazal Rahim Saqi. First he joined Anjuman Islahi Afaghana and later on he became an active member of Khudai khidmatgar movement. He played his vital role in this movement through his verses and his prose works. In this paper the role of Fazal Rahim saqi as a member of Khdai khidmatgar will be discussed.

خدائي خدمتګار تحريک د پښتنو يو قامي تحريک او جديد تحريک دے، د دې تحريک په برکت باچا خان او ملګرو يې د پښتنو په سيمه او نوره نړۍ کښې يو ډېر ښه پهچان ورکړو، خدائي خدمتګار تحريک نۀ يواځې سياسي تحريک وو بلکې دې تحريک د سياست او اصلاح او د قام د خدمت سره د پښتو ژبې، صحافت او ادب په ترقۍ کښې هم بنيادي کردار ادا کړے دے، د خدائي خدمتګار تحريک په حقله باچا خان پخپله داسې وايي:

<sup>\*</sup> Ph.D Research Scholar Pashto Academy, University of Peshawar

مونږ چې د لاهور نه واپس شو نو په اتمانزو کښې مو لويه جلسه وکړه ، زۀ په جلسه کښې راپاڅېدم او خلقو ته

مې ووې چې تاسو خو اودهٔ يئ او سړي څهٔ کوئ چې د هندوانو ښځې هم رابېدارې شوې او هغوي سړو سره يو ځائے د ملک د ازادۍ دپاره ملا تړلې ده او جدوجه د کوي. تاسو خولو دې نمرخاته ته وګورئ څومره لوئے سېلاب راروان دے او سېلابونه همېشه اودهٔ قومونه وړي، پاڅئ ويښ شئ او ملا وتړئ، تاسو خو وګورئ، پېرنګيان وايي چې هندوستان مونږ په توره فتح کړے دے، دا زمونږ دے او مونږبه پرې حکومت کوو او ګټه وټه يې زمونږده، هندوان پېرنګي ته وايي چې تاسې مونږ په زوره نيولي يو ، اوس چې مونږ پوهه شو او متفق شو خپل وطن درنه اخلو ، دا زمون وطن دے اوس به پرې مون حکومت کوو، تاسې د دې نه خبر يئ که نه؟ زهٔ مو خبروم چې خبر شئ، د هندوانو او پېرنګيانو په دې جنګ د ے چې پېرنګے وايي چې هندوستان کښې به باد شاهي مون کوو او هندوان وايي چې دلته به بادشاهي مونز كوو او مسلمانان د غفلت په خوب اودهٔ دي، نو اے پښتنو وروڼو زهٔ ستاسو نه پوښتنه کوم چې تاسو به څه کوئ، ناست به يئ دواړو ته به دعا کوئ او د غلامۍ او پټتي توب ژوند به تېروئ. ‹مونږ چې هلکان وو ، غوزان به مو كول، لويه دائره به مو راښكله او په هغې كښې به مو غوزان كښېښودل، ګټه بائېلات به د دوو لوبغاړو وو، يو درېم سړي به دواړو له غوزان راټولولو هغه سړي ته به يې

پټټےوئيلو، چې چا به غوزان وګټل نو هغه ته به يې دوه غوزان د ګټې ورکول، نو اې پښتنو تاسې ته وايم دا د پټتي توب ژوند خوښوئ او که تاسو هم ځان د دې وطن مالکان ګڼئ؟ نو پاڅئ او ملا وتړئ او دا خپل ملک خپل کړئ جلسه په ډېر جوش و خروش ختمه شوه او په پښتنو زما د تقرير ډېر ښۀ اثر وشو".

په دې باب فخر افغان باچا خان وړاندې داسې ليکي:

"بله شپه بيا راغله او راته يې ووئيل چې مونږ په دې کار ډېر غور او فکر وکړ ، مونږ د قوم او ملک د خدمت دپاره د هر قسم تکليفونو ، مصيبتونو او قربانيو ته تيار يو ، بيا مونږ کښېناستو او په دې خبره مو غور کولو چې د دې نوي جماعت نوم دې څه وي ، زما دا خيال ؤ چې په دې پښتون کښې د خدمت خيال نشته ، په دې جماعت مونږ يو داسې نوم کښېږدو چې د پښتنو په دماغ کښې د خدائے دپاره د خدمت خيال پېدا شي ، قسم قسم نومونه پېش شول خو زمونږ خوښ نۀ شول د شپې زما په زړۀ کښې د خدائي خدمتګار نوم راغے چې سبا له دوي راغلل نو ما ورته دا نوم وړاندې کړ ، د دوي هم خوښ شو او دعا د خېر پرې وشوه ، دې نوم زمونږ په زړونو کښې يو قسم اطمينان پېدا وايو چې بې د کومې طمعې ، غرض او اجرت نه د خدائے دپاره کړو او خدائے خو خدمت ته ضرورت نۀ لري ، د خدائے دپاره کوو او خدائے خدمت دمت ته مورورت نۀ لري ، د خدائے دپاره د خدائي خدمتګار په حقله د باچا خان زوے او د دۀ د سياست رښتينے ملګرے خان عبدالولي خان په خپل کتاب کښې د خدائي خدمتګار تحريک په حقله داسې ليکي:

"په کال ۱۹۲۹ء کښې د انډين نېشنل کانګريس سالانه جلسه په لاهور کښې وشوه، دا ځائے چونکې پېښور ته نزدې ؤ، د دې وجې نه کافي زلمي او د افغان جرګې غړي تماشې له تلى وو هلته هغوي جلسې وليدې، جرګې وليدې، تقريرونه يې واورېدل او هر څۀ پرېږده چې رضاکاران يې وليدل، چې وردۍ يې اچولې وې او د جلسې ټول انتظام يې کولو او زلمي څه چې جينکۍ رضاکارانې يې وليدې او ډېر زيات متاثره راغلل، ولي چې مونږ ګني د دې جينکو نه هم بې خونده يو څهٔ؟ د دې وجې نه باچا خان د دوي لويه جرګه په اتمانزو کښې راغونډه کړله او فېصله وشوه چې د رضاکارانو يو جماعت دې جوړ شي، چې د افغان جرګې سره مرسته کوي، خو ځان له به جدا تنظيم لري او وردي به يې وي. په دا شان د کال ۱۹۲۹ء په اکتوبر کښې د "خدائي خدمتګار" په نوم د يو تنظيم رده کېښود ے شوه، اوله خبره چې باچا خان په دې لړ کښې وکړه، هغه دا وه چې دا تحريک نه يوه سياسي ډله ده او نه يو سياسي جماعت د م، بلکې دا د پښتنو يوه ورورولي ده چې هر پښتون پکښې پکار د ے چې برخه واخلي".

خـدائي خـدمتګار تحريـک پـه پښـتنو کښـې دومـره ژور اثـرات وغورځول چې ټول خلق ورته حېران پاتې وو ، د خدائي خدمتګارو د خدمت او برداشت په نتيجه کښې که يو خواته انګرېزان ويرېدل نو بل خواته ځوانانو

په دې تحريک کښې شپه او ورځ شموليتونه کول، په دې حقله عبدالاکبر خان اکبر داسې ليکي:

> خدائي خدمتګار تحريک داسې زلمي پېدا کړي وو چې هغوي تـه مـرګ او سـختۍ ټـوقې ښـکارېدې، پـه خپـل کردار او عمل يې د پېرنګي کبر، غرور داسې مـات کړو چې بيا يې سترګې پورته نۀ کړې".<sup>۴</sup>

لنډه دا چې خدائي خدمتګار تحريک د پښتنو په سياسي تاريخ کښې يو داسې سياسي تحريک ؤ چې هغه ټول خلق د ځان سره ملګري کړل او د پېرنګي په مقابله کښې يې ودرول، د دې د ټولو نه لويه وجه دا وه چې دا تحريک په عدم تشدد باندې ولاړ ؤ، پرامن تحريک ؤ، که به انګرېزانو په خدائي خدمتګارانو هر قسمه ظلمونه کول نو دوي به برداشت کول فضل الرحيم ساقي دې مبارزې ته د صبر جنګ وئيلے دے، ځکه يې د دې دورې په ځينو برخو يو سياسي تاريخي کتاب ليکلے چې نوم يې "د صبر جنګ" ورکړے دے. د خدائي خدمتګار تحريک سره د خپلې ملګرتيا په حقله فضل الرحيم ساقي پخپله ليکي:

زهٔ هم په ابتدائي دور کښې خدائي خدمتګار شوے وم، سره وردي مې جلسې جلوس دپاره اغوستله، جلسه کښې به مې نظمونه وئيل او د خپل کلي د خدائي خدمتګارو ليکل لوستل به مې هم کول".<sup>۵</sup>

فضل الرحيم ساقي د خدائي خدمتګار تحريک کلک ملګرے پاتې شوے دے او په دې لاره کښې يې د نورو کارونو په څنګ کښې څو ځله جېل ته هم تلے دے. د جېل يوه واقعه داسې ليکي:

د اختر ورځ وه خو مونږ ټولو قېديانو دومره څه پېدا نهٔ کړل چې روژه مو پرې ماته کړې وې، اوبهٔ وې خو هغه هم يخي وې، دې کښي هغه ملازم بيا راغے په ډو ډي يې لاس کېښود او پۀ اوچت اواز يې ووې کومو دووسانو چې پيپې راوړلې دي او کومو دله ګانو چې بارکونه وينځلي دي، ټول پورته شئ او بيا يې ووينځئ، ښهٔ صفا شوي نهٔ دي. دغه د اختر مباركي وه چې پۀ كنځلو راكړې شوه. هغه كسان لاچار ووبيا پاڅېدل او بارک يې دوباره ووينځلو، موني خفه زهير پهٔ خپلو خپلو بسترو ناست وو چې پهٔ دې کښې يو تن پاڅېدو چې وې کتل نو په ډيو ډۍ باندې يونين جېک نيم کښو شوے ؤ، هغه راغے او مونز ته يې حال ووې چې خلقو وکتل نو هر چا وليدله چې جنډه نسکوره وه، دې کښې ملازمانو خبر راوړو چې سپرنټنډنټ او داروغه حکم چند موټر کښې اېبټ اباد ته د اختـر خوشـحالۍ لـه روان وو چـې مـوټر پـرې واوړېـدو. سپرنټندنټ خو په ټکي مړ د ے او داروغه سخت زخمي د ے، ګېډه يې شلېدلې ده، قېديانو باندې په رښتيا اختر شو، ډېر خو پکښې د خوشحالۍ نه ګډ شول" <sup>۲</sup>

فضل الرحيم ساقي د شعر و ادب او د جېلونو د سختو تېرولو نه پرته په ځينو عهدو هم کله نا کله پاتې شوے دے، خو په دې لاره کښې يې په ډېر ايماندارۍ کارونه کړي دي، لکه پخپله چې وايي:

> په ۱۹۲۸ء کښې پښتون اخبار بيا جاري شو ، په هره لسمه ورځ به چاپ کېدۀ چې په پښتنو کښې د هغۀ نظمونو او مضمونونو نوے روح پوکلو. د خدائي خدمتګار تنظيم د

نوي سره وشو، سرخپوش هم منظم شو او د امداد دپاره د برانچ د تپې، تحصيل، ضلعې جرګې جوړې شوې. زۀ د کلي د سرخپوشو سبېکرټري شوم او د جرګې هم، جلسې او جلوسونه وو، مشاعرې وې ما او عبدالمالک استاذ او شاد محمد مېږي به په جلسو او مشاعرو کښې نظمونه وئيل ستي جان د پړانګو ښۀ شاعر او خدائي خدمتګار ؤ، هغۀ به هم نظمونه جوړول او وئيل به يې خو سبق يې نۀ ؤ وئيلے نو په ليک لوست باندې نۀ پوهېدۀ، بيا زۀ د تپې شېخو هم سېکرټري شوم او د تپې د جرنېل فتح محمد سېکرټري هم شوم او په سرډېرو کښې مو دفتر پرانستو".<sup>۷</sup>

فضل الرحيم ساقي په خدائي خدمتګار تحريک کښې په مختلفو عهدو پاتې شوے دے، په دې حقله ساقي پخپله ليکي:

"۱۹۳۵ - کښې د خدائي خدمتګارو نه پابندۍ پورته شوې، پارليمنټري بورډونه جوړ شو، الېکشن وشو، د هندوستان په يوولسو صوبو کښې اتو صوبو کښې د کانګرس وزارتونه جوړ شو. په ۱۹۳۸ - کښې د خدائي خدمتګارۍ نوح تنظيم جوړ شو، زۀ د برانچ د جرګې سيکرټري شوم، يوه مياشت پس د تپې د جرګې سيکرټري شوم، شپږ مياشتې پس د تحصيل د جرنېل د سرخپوشو خدائي خدمتګارو د دفتر سيکرټري شوم".^

د پورتـه حوالـو نـه ښکاره شـوه چې فضـل الـرحيم سـاقي پـه مختلفـو دورو کښې پـه مختلفو عهدو پاتې شـو \_ چې دا ورنـه څرګندېږي چې فضـل الرحيم ساقي پـه يو وخت د سياست پـه مېـدان کښـې د تحريـک پـه بـېلا بېلـو

، ليکل، د پښتون رسالې دپاره يې وخت په وخت ليکنې هم کړ ئي خدمتګار تحريک او په سياست يې نظمونه ليکلي چې دلته ې په توګه وړاندې کړم.
"خدائي خدمتګار
د ښـۀ پـاک ښـکلي ژونـدون د مصـطف <sup>اي ص</sup> نــه لـــه ډېــر صــبر د مريمـــې <sup>رض</sup> د عيسـٰــي <sup>ع</sup> نـــه
لـــه جــرات او بـــې بــاکيو د موسٰـــى <sup>ع</sup> نـــه لـــه بــــې لوثـــه قربـــانيو د يحيٰــــى <sup>ع</sup> نـــه لــه ابــوبکر <sup>رض</sup> او عمــر <sup>رض</sup> لـــه صــدقه عدلـــه
د عثمان <sup>رض</sup> صاحب له زهده له حيا نه د علــــي <sup>رض</sup> لــــه ســــخاوت او شـــــجاعته
لــــه مضـــبوط زړۀ د حســـېن <sup>رض</sup> د کـــربلا نــــه د منصـــور د بــــې ســـاخته اعـــلان حـــق نــــه د امـــــام اعظـــــم د علـــــم د رڼـــــا نـــــه
د خوشـــحٰال خټـــکٰ لـــه کلکٰـــې ارادې نـــه عملــي جـــذبې او پــاکې مينـــې ســـتا نـــه
رالــــهجـــوړه دې خـــدائي خـــدمتګاري کـــړه د پښــــتون د ســــترګو تــــور فخــــر افغانــــه ســـــتا لمـــــن او د ســــاقى دواړه لاَســــونه
سيست لميسو و د سيسافي دواړه و سيسونه دي بيل نـهٔ شـي سـوال کـوم د پـاک مـولا نــه" <sup>٩</sup>

فضل الرحيم ساقي د سوال خواب د سرليک لاندې په يو بل نظم کښې داسې ګويا دے:

- "سوال ځواب انیس سو انیس کښې سرخپوش شوے یمه ہـــرې جلســـي جلـــوس لــــه تلـــے يمـــه پـــــه پکټنګونــــو ودرېـــدلے يمــــه پ ۔ ، جېلخ ۔ انو کښ ۔ جې کړې ۔ دلے يم ۔ ، پ\_\_\_ه کچ\_\_\_رو رېډون\_\_\_ه م\_\_\_ا ک\_\_\_ری دی زما په شان کارونه چا کړی دی؟ درنيې مېچنې اوړه کې دي ميا بېرۍ په جېرل کښي ګرځولی دي مرا باتى د دال او س<sup>امى</sup> څټلىرى دي ما بېنتونـــه څــو ځلــه خــوړلي دي مــا د پښتونخوا داسې ځنګل نشته د ے چې زما هغه ځائے کښې پل نشته دے چې تقرير کړم په خلقو اور ولګې جلسه كښې هر طرف ته شور ولګې سينو كښي زړونه ښور ماښور ولګی
- سينو کښـې زړونـهښـور ماښـور ولګـي زنـده بـاد چغـې لـور پـه لـور ولګـي دا تنســته مــې خدايــه تالـــه درکــړه د شـــهادت درجـــه دې چالـــه ورکـــړه

چې هره ورځ يې د اختر ورځ وي او هره شپه پکښې د قدر شپه وي دا ښکلې شپه او ورځ دې چاله ورکړه د شهادت درجه دې چاله ورکړه <sup>۱۰</sup>

د خدائي خدمتګار تحريک په دوران کښې د قيصه خوانۍ پېښه يوه ډېره خونړۍ پېښه وه چې د انګرېزانو له خوا په پښتنو دومره زيات ظلم وشو چې د انګرېزانو نوح نسل به د خپلو نيکونو په کړنو شرم او خجالت محسوسوي په دې حقله ساقي داسې ليکي:

د قیصه خوانۍ د شهیدانو یاد

پ الپ و څښ لي دي ظالم د مظلومانو وينې قيص ه خوانۍ کښې بهېدې د شهيدانو وينې تئيس اپرېل سن تيس کښې جنګ د ازادۍ ؤ زمونږ تويې کړې وې د قام د پاره کانګرسيانو وينې مونږه له سر و ماله تېر يو د وطن په مينه بهې ي جنګ د ازادۍ کښې د ځوانانو وينې ټوله دنيا کښې هيڅ يو څيز داسې ارزان نشته د م لک د ارزانې دي زمو رونږ د غلامانو وينې مونږ د عدم تشدد ورسره جنګ کړ د د ناحقــه تــويې کړلــې زمــونږه ظالمـانو وينــې د پرهرونــو د ځوانـانو تلــې چپــې د وينــو د کونــډو رنــډو بهېــدلې د چشــمانو وينــې پـه مشـين ګـن سـوري اوري زلمـي يـادېږي زمـونږ وهـي تــن جــوش د ازادۍ د عاشــقانو وينـې ماڼۍ بـه پرېـوځي د ظـالم سـرمايه دار پـه خپلـه چـې ورتــه ډنــډ چـاپېره شـي د مزدورانـو وينـې ساقي! دنيـا تـه کـړه ښکاره ظـالم انګرېـز پـه ګوتـه لکـه حسـېن تـويې کـړه د خپلـو ماشـومانو وينـې"

د خدائي خدمتګار تحريک سره د پښتنو زلمو د زلمي پښتون په نوم يو تنظيم جوړ کړو چې د خدائي خدمتګارو دفاع پرې وکړي، ځکه مسلم ليګيانو به خدائي خدمتګاران تنګول. په دې حقله باچا خان ليکي:

> "څه وخت چې زمونږ خلق د مېجر خورشيد د دې ارادې او سکيم نه خبر شول نو هغوي د خدائي خدمتګارو د حفاظت دپاره نو ے جماعت د غني په مشرۍ کښې جوړ کړو چې نوم يې "زلمے پښتون" ؤ او په دې کښې هغه ځوانان شريک شول چې د چا عقيده په عدم تشدد باندې نۀ وه، ولې شريک شول چې د چا عقيده په عدم تشدد باندې نۀ وه، ولې خدائي خدمتګار خو تشدد نۀ کوي، د دوي عقيده په عدم تشدد ده، د دوي خلاف د تشدد سازشونه کېږي نو دوي اعلان و کړو چې دا جماعت صرف د خدائي خدمتګارو د حفاظت د ے، د دې په مقابله کښې مسلم ليګو د غازي پښتون په نوم يو جماعت جوړ کړو، لېکن پښتون قوم زلمي

پښتون پسې وو او مسلم ليګ کښې چې کوم خانان د پېرنګيان تالي څټ وو ، هغوي په دې نتيجه ورسېدل چې قوم د خدائي خدمتګارو سره د ے نو که د زلمي پښتون او غازي پښتون جګړه جوړه شي نو مونږ مسلم ليګو کښې به يو کس هم ژوند ے پاتې نۀ شي نو په دې وجه د مېجر خورشيد هغه سکيم کامياب نۀ شو "<sup>۱۲</sup>

د زلمي پښتون په جوړېدو کښې د غني خان سره فضل الرحيم ساقي ملګر ے ؤ ، په دې کار کښې يې د غني سره دورې کړي او د دۀ سره يې زلمے پښتون په ډېر لږ وخت کښې منظم کړے. په دې حقله د نورو خلقو د حوالو په ځائے پخپله د فضل الرحيم ساقي حواله رااخلم چې خبره په ښه ډول روښانه شي.

"په ۴۷-۴۹۴۲ - کښې چې مسلم ليګ زور واخستو او دا ويره پېدا شوه چې کۀ خدائي خدمتګار دغسې په اهنسا (مينه محبت) کار بند وي نو کېد ے شي چې مسلم ليګ يې کور کور کښې حلال کړي. د باچا خان زوي عبدالغني خان ماته ووې چې د زلمي پښتون په نامه يو تحريک شروع کوو چې په وسله پُر وي، ما وې ښه، دغه وخت کښې دې د سنټرل اسمبلۍ ممبر هم ؤ. روان شو ، يو ملګر ے دوه مو نور هم ځان سره کړل او وړومبۍ بسم الله مو د بنو نه درسته کړه. ما ته خدائي خدمتګار او د هغوي کلي معلوم وو او د غني خان دپاره دغه سرټيفيکېټ به مانه پټه پوښتنه وکړه چې مونې خو هم دا ضرورت محسوس کوو خو د باچا خان به څه جواب کوو ؟ دغه ذمه واري ما واخسته او په مخه يې خپلو کشرانو ته د وردۍ لستوڼي تور کړل او ټوپکې يې ور په اوږه کړې بنو کښې ډېره ښه کاميابه دوره وشوه، بيا کوهاټ ته راغلو ، محمد اسلم خان سالار مو ځان سره کړو او دلته هم د ټوپکو تماچو نمائش شروع شو . پېښور زلمي چې خبر شو نو دوي خو د خدايه غوښته خو باچا خان د هر چا په خولۀ کښې لومه وه چې هر کله باچا خان هم پرې خان د هر چا په خولۀ کښې لومه وه چې هر کله باچا خان هم پرې زلمو شي اختيار کړه نو خلق زړور شو او يو شو چې پېښور کښې هم د خدائي خدمتګارو د کشرانو او د هغوي د حاميانو ټوپکې په اوږه وې او يو دوره مو د مردان د ضلعې وکړه ، هغوي هسې هم د نورو ضلعو د کار نه خبر شوي وو ، يوه هفته کښې وسله دارو زلمو په سېوري کښې کېدې"

اوس د فضل الرحيم ساقي د خبرو نه دا خبره په ښه توګه څرګنده شوه چې نوموړي د خدائي خدمتګار د تحريک په دوران کښې د زلمي پښتون په فعاليت کښې ښه پوره پوره برخه اخيستې ده چې د دې نه دا څرګندېږي چې فضل الرحيم ساقي يو ډېر کلک او ډېر په ژوره توګه باشعوره سياسي کارکن او مبارز پاتې شوے دے او په دې وخت کښې يې نۀ يواځې سياست کړے دے، بلکې د سياست سره سره يې د خپل قلم مبارزه هم په ښه ايماندارۍ ترسره کړې ده.

· خان، عبدالغفار، زما ژوند او جدوجهد، ۳۵۴، ۳۵۵ مخونه. ۲ همدغهاثر، ۳۵۲ مخ. <sup>۳</sup> خان، عبدالولي، باچا خان او خدائي خدمتګاري، لومړے ټوک، ۹۲، ۹۳ مخونه. ۴ اکبر، عبدالاکبر خان، د برصغير پاک و هند په ازادۍ کښې د پښتنو برخه، اکست ۲۰۰۹، یونیورسټی پېلشرز پېښور، ۳۱۴ مخ. <sup>4</sup>ساقي، فضل الرحيم، خدائي خدمتګار، ۲۰۱۲، امن پرنټنګ پرېس پېښور، ۲۲ مخ. ۲ ساقى، فضل الرحيم، خدائي خدمت گار، ۴۴ مخ. <sup>۷</sup>همدغه اثر ، ۸۷ مخ. ^ ساقى، فضل الرحيم، ژوندون، ١٩٧٩ء، ٢٢ مخ. <sup>۹</sup> ساقی، فضل الرحیم، ډک جام، ۱۹۵۷ء، د رهبر د اشاعت څانګه، ۲ مخ ۱۰ همدغهاثر، ۱۹ مخ. ۱۱ همدغه اثر، ۲۰۴ مخ. ۱۲ خان، عبدالغفار، زما ژوند او جدوجهد، ۲۸۷، ۲۸۸ مخونه. <sup>١٣</sup> ساقي، فضل الرحيم، خدائي خدمتګار، ٢٠١٢ء، باچا خان ريسرچ سنټر، ۱۸۳، ۱۸۴ مخونه.